



¿Necesita usted ayuda del BART?

Si desea obtener ayuda personalizada para comprar boletos del BART, obtener horarios, información de conexiones con otro transporte y otro tipo de asistencia, llame a su Centro de Información de Transporte en BART al número que aparece más adelante.

Horario: 6 am - 11 pm
los siete días de la semana

Información Básica del BART

Información Importante

CENTRO DE INFORMACIÓN DE TRANSPORTE EN BART:

(415) 989-BART

(510) 236-BART/ Richmond, El Cerrito

(510) 441-BART/ Fremont, Union City, Castro Valley, Hayward

(510) 465-BART/ Berkeley, Oakland, San Leandro

(650) 992-BART

(925) 676-BART

POLICÍA DEL BART: (877) 679-7000

SERVICIO TDD: (510) 839-2220

DISPONIBILIDAD DE ASCENSORES: (510) 834-LIFT ó (888) 235-3828

INFORME SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DE ESCALERAS

MECÁNICAS: CENTRO DE INFORMACIÓN DE TRANSPORTE EN BART

OBJETOS EXTRAVIADOS: (510) 464-7090

PROGRAMAS DE ESTACIONAMIENTO: Visite www.bart.gov/parking o llame al (877) 700-7275

LÍNEA TELEFÓNICA DE AYUDA PARA COMPRAR BOLETOS:

(510) 464-6466 (Información grabada)

INFORMACIÓN SOBRE CAMBIO/REEMBOLSO DE

BOLETOS DEL BART: (510) 464-6841

VIAJES EN VEHÍCULOS COMPARTIDOS A LAS ESTACIONES DEL

BART: Marque el 511 o visite 511.org

AIRBART AL AEROPUERTO DE OAKLAND: (510) 577-4294

CASILLEROS PARA BICICLETAS Y ESTACIONAMIENTO DE

BICICLETAS: (510) 464-7133



©BART 2008 04/08 75M

Introducción al Sistema del BART

ENERO DE 2008

¡GRATIS!



Bay Area Rapid Transit District
P.O. Box 12688 • 800 Madison St.
Oakland, California 94604-2688
(510) 464-6000



Elabore su propio horario
personalizado del BART en
www.bart.gov

Información Básica sobre el BART

El sistema ferroviario del Bay Area Rapid Transit (Transporte Rápido del Área de la Bahía o BART) comunica a la Península de San Francisco con Oakland, Berkeley, Fremont, Walnut Creek, Dublin/Pleasanton y otras ciudades ubicadas en el Este de la Bahía. Por más de 35 años, BART ha venido proporcionando transporte rápido y confiable a las oficinas ubicadas en el centro de las comunidades, a los centros comerciales, atracciones turísticas, centros de entretenimiento, universidades y otros destinos tanto a los residentes del área como a los visitantes.

¿POR QUÉ CONVIENE TOMAR EL BART?

BART facilita que usted pueda llegar a una amplia gama de destinos de una manera rápida, cómoda y accesible. Si viaja a un destino en un área a la que BART brinda servicio, o a un lugar cercano a esa área y usted desea...

- evitar el alto costo asociado con conducir un auto, quedarse atorado en el tráfico y estacionar su vehículo,
- llegar a su destino a tiempo,
- ayudar a mejorar la calidad del aire y minimizar el consumo de energéticos, y
- descansar y relajarse mientras llega a su destino,

...entonces el BART es para usted. BART también lo comunica con AC Transit, Caltrain, MUNI, SamTrans y otros sistemas de transporte local de toda el Área de la Bahía.

PANORAMA GENERAL DEL SERVICIO DEL BART

BART brinda servicio a 43 estaciones en el Área de la Bahía de San Francisco. El horario de operación del servicio generalmente es de las 4 a.m. a la medianoche, de lunes a viernes; de 6 a.m. a la medianoche, los sábados; y de 8 a.m. a la medianoche los domingos y principales días festivos. Los horarios de cierre de las estaciones individuales están coordinados con la hora de operación del último tren, aproximadamente a partir de la medianoche. La frecuencia normal de los trenes del BART es de cada 15 minutos de lunes a viernes y de cada 20 minutos los fines de semana y días de fiesta. Si desea obtener horarios de operación detallados, obtenga un ejemplar del folleto titulado "BART Fares and Schedules" ("Tarifas y Horarios del BART") o consulte los mapas y horarios que se exhiben en las estaciones del BART. También puede obtener información sobre los horarios de operación llamando al Centro de Información de Transporte en BART (vea la contraportada para consultar los números telefónicos) o visitando www.bart.gov.

DESTINOS DEL BART

El sistema del BART opera cinco líneas o rutas, cada una de las cuales está representada por su propio color particular en

los Mapas del Sistema del BART:

Richmond – Daly City/Millbrae* (Rojo)

Fremont – Daly City (Verde)

Richmond – Fremont (Naranja)

Pittsburg/Bay Point – SFO (Amarillo)

Dublin/Pleasanton – Daly City/Millbrae** (Azul)

* horario de tráfico intenso ** horario de tráfico ligero

Cómo Llegar al BART

- **Camine o llegue en bicicleta al BART.** La mayoría de las estaciones de BART ofrecen rejillas de estacionamiento o casilleros para bicicletas.
- **Haga una conexión de autobús o tren con el BART.** Consulte la sección "Sistemas de Transporte de Conexión con BART" de esta guía si desea obtener información adicional.
- **Pídale a alguien que lo lleve a la estación del BART.** La mayoría de las estaciones cuentan con zonas de descenso de pasajeros en las aceras.
- **Conduzca su auto a la estación del BART.** Considere la posibilidad de adquirir un permiso mensual de estacionamiento para asegurarse de contar con espacio disponible todos los días.

Estacionamiento del BART

Las estaciones que cuentan con un estacionamiento de automóviles están marcadas con una "P" en los Mapas del Sistema del BART. Muchas estaciones del BART ofrecen estacionamiento gratuito limitado, sujeto a la disponibilidad de lugares. Algunos lugares especiales de estacionamiento están reservados para personas incapacitadas y para vehículos de viajes compartidos (carpool). Asimismo, algunas estaciones cuentan con sistemas de control de estacionamiento. Lea y siga las instrucciones o señales que se encuentran dentro de los estacionamientos a fin de evitar ser sometido a una citación o multa.

ESTACIONAMIENTO CON COSTO

Se requiere pago del estacionamiento de lunes a viernes en las siguientes estaciones: Ashby, Colma, Daly City, Dublin/Pleasanton, El Cerrito Plaza, Fremont, Fruitvale, Lafayette, Lake Merritt, MacArthur, North Berkeley, Orinda, Rockridge, Walnut Creek y West Oakland. En estas estaciones, las cuotas de estacionamiento se aplican a todos los lugares de estacionamiento, incluyendo los reservados para vehículos de viajes compartidos, para incapacitados y para ser utilizados durante horarios de medio día. Recuerde el número de su espacio de estacionamiento y pague su cuota en la máquina "Addfare/ Parking Validation" que

estrictamente, de modo que le pedimos que por favor lea todas las señales de estacionamiento y obedezca las marcas indicadas en los bordes de las aceras.

INFORMACIÓN DE ESTACIONAMIENTO

Si desea obtener información completa sobre el estacionamiento, incluyendo los programas de estacionamiento en las estaciones del BART y los reglamentos pertinentes, visite www.bart.gov/parking. Si desea adquirir un permiso de estacionamiento, visite el sitio Web o llame al (877) 700-7275.

Viajes en BART

Siga estos sencillos pasos...

1 Encuentre su Ruta

Consultando uno de los Mapas del Sistema del BART, encuentre la línea (o líneas) que debe tomar para llegar a su destino. Luego, localice el nombre de la última estación de esa línea. Por ejemplo, si va a viajar de San Francisco a la Estación Castro Valley, la última estación de esa línea es la Estación Dublin/Pleasanton. Esto quiere decir que debe abordar un tren que se dirija a Dublin/Pleasanton.

TRASBORDO A OTRO TREN

En cualquier recorrido dado, podría haber más de una posible estación de trasbordo. Al transbordar, tenga presente que su próximo tren de conexión podría llegar al mismo andén, al andén opuesto o incluso podría llegar a un andén que se encuentre en un nivel superior o inferior. Consulte las señales electrónicas de destino a fin de estar seguro de abordar el tren correcto. También preste atención a los avisos de altavoz. Utilice la Estación MacArthur para realizar las conexiones a los destinos con rumbo al sur, mientras que la Estación Oakland City Center/12th St. es la más conveniente para destinos con rumbo al norte.

2 Calcule la Tarifa que Debe Pagar

Una vez que ya sabe a dónde se dirige, puede calcular cuál es el monto de la tarifa que debe pagar y comprar su boleto. Las tarifas están basadas en la distancia de su recorrido. Cada máquina expendedora de boletos del BART cuenta con una tabla de tarifas. Los destinos aparecen listados alfabéticamente e indican las tarifas de viaje sencillo y las tarifas de viaje redondo. El folleto titulado "BART Fares and Schedules" ("Tarifas y Horarios del BART") también incluye un cuadro completo con las tarifas a todas las estaciones.

3 Compre su Boleto

CÓMO FUNCIONAN LOS BOLETOS

Tendrá que comprar un boleto antes de ingresar al sistema

de BART. Puede comprar su boleto del BART en la estación. Su boleto puede cubrir un solo viaje o viajes múltiples. Cada persona debe contar con su propio boleto, excepto los niños menores de 4 años, quienes viajan gratis y no necesitan boleto. Conserve su boleto en su poder ya que lo necesitará para entrar y salir de la estación del BART a través de las puertas recolectoras de boletos. Por favor, mantenga sus boletos del BART alejados de los objetos magnéticos.

MAQUINAS EXPENDEDORAS DE BOLETOS DEL BART

Las máquinas expendedoras de boletos del BART se encuentran ubicadas a la entrada de todas las estaciones. Las máquinas expendedoras de boletos del BART aceptan billetes de \$20, \$10, \$5, y \$1, además de monedas. Algunas máquinas dan cambio (hasta un máximo de \$4.95). Todas las estaciones también cuentan con máquinas para cambiar billetes. Algunas de las máquinas expendedoras de boletos que se encuentran en muchas estaciones del BART aceptan tarjetas de débito/crédito. Las máquinas expendedoras de boletos le permiten añadir hasta \$40 de valor a un boleto existente una vez que a dicho boleto le quede un valor de \$7.95 o menos. Introduzca su boleto en la ranura que indica "old ticket" ("boleto viejo"), añada dinero (al menos 5¢) y se le devolverá su boleto por un valor del total combinado (el valor que tenía más el valor añadido).

TARIFAS ESPECIALES

Puede comprar boletos con descuento a través de Internet en www.bart.gov, por correo (baje el formulario en www.bart.gov) y en comercios minoristas, bancos, agencias de servicios social y organizaciones participantes (obtenga un ejemplar del folleto titulado "Boletos para Llevar" ["Tickets to Go"], llame al Centro de Información sobre Transporte en BART o visite www.bart.gov a fin de consultar una lista de lugares participantes). Los boletos con descuento también están a la venta en el Centro de Servicio a Clientes del BART en la Estación Lake Merritt de Oakland (800 Madison St.) y en los kioscos de boletos de las estaciones Bay Fair, Civic Center, Coliseum, Embarcadero, Montgomery, Powell, Richmond y Walnut Creek. Estos boletos con descuento no pueden ser adquiridos en todas las estaciones del BART. El folleto titulado "Tarifas y Horarios del BART" ("BART Fares and Schedules") contiene una descripción de las tarifas especiales a disposición de los usuarios que reúnan los requisitos de elegibilidad.

4 Ingrese a las Puertas Recolectoras de Boletos

Una vez que ya tenga su boleto, tendrá que pasar a través de una puerta recolectora de boletos que "lee" su boleto y luego se lo devuelve. Conserve su boleto pues lo necesita para salir. Las puertas recolectoras de boletos generalmente se

encuentran ubicadas junto a la cabina del Agente de la Estación. Introduzca su boleto del BART en la ranura para boletos que se encuentra en la parte delantera de la puerta recolectora de boletos. La puerta recolectora procesa su boleto y se lo devuelve a través de una ranura en la parte superior. Tome su boleto y las barreras se abrirán para dejarlo pasar. Pase a través de la puerta de salida.



SI CAMBIA DE OPINIÓN...

Si entra y sale por la misma estación se le cargará automáticamente la tarifa de excursión aún si ni ha subido a uno de los trenes del BART. Si decide dejar la estación sin subirse a uno de los trenes después de haber entrado a la estación, póngase en contacto con uno de los Agentes de la Estación en persona o a través de los teléfonos blancos de cortesía antes de salir a través de las puertas recolectoras de boletos.

5 Localice el Andén del Tren que Desea Tomar



Los andenes del tren pueden estar ubicados un nivel hacia arriba, un nivel hacia abajo o en el mismo nivel en el que se

encuentra la entrada al BART y las máquinas expendedoras de boletos. Siga las señales que indican su destino. Para su seguridad, espere detrás del borde amarillo del andén hasta que llegue su tren y tenga mucha precaución con los menores que viajen con usted.

MIENTRAS ESPERA LA LLEGADA DEL TREN

Las señales electrónicas elevadas y los avisos por el sistema de altavoces que se incluyen en los andenes proporcionan información útil, incluyendo la hora exacta, el número de minutos hasta la llegada del próximo tren y diversos avisos prácticos. Las señales electrónicas de los andenes también indican el destino de los trenes que llegan a través del parpadeo del letrero electrónico.

6 Aborde el Tren Correcto

Cuando llegue el tren, antes de abordar espere a que desembarquen los pasajeros que llegaron a su destino. Tenga cuidado al abordar y bajar del tren ya que el espacio entre el borde del tren y el andén podría variar de una estación a otra. Esté pendiente del aviso que indica que las puertas están por cerrarse.



Las puertas de los trenes del BART se cierran automáticamente y no

permanecen abiertas si encuentran alguna obstrucción. Por favor conserve el cuerpo y sus pertenencias alejados de las puertas al subir y bajar del tren.

7 Salga en la Estación de su Destino

A fin de salir de la estación de su destino, localice las puertas de salida. Introduzca su boleto del BART en la ranura para boletos que se encuentra en la parte delantera de la puerta recolectora de boletos. La puerta recolectora de boletos de salida procesará su boleto. En este punto, ocurrirá una de las siguientes situaciones:

- La puerta de salida succiona su boleto y las barreras de salida se abren. Pase a través de la puerta de salida. Esto quiere decir que tenía la tarifa exacta para su destino.
- La puerta de salida succiona su boleto y se lo devuelve en la parte superior. Tome el boleto y las barreras de salida se abren. Esto quiere decir que su boleto tenía un valor superior a la tarifa exacta a su destino. Conserve su boleto y úselo para otros viajes.
- La puerta de salida succiona su boleto, las barreras no se abren y su boleto le es devuelto en la parte superior. Una señal luminosa en la puerta recolectora de boletos indica "Underpaid Go To Addfare" ("Pago Insuficiente. Añada Valor a su Boleto en Addfare"). Esto quiere decir que el valor de su boleto no cubre el costo del viaje y tendrá que acudir a la máquina que le permite agregar valor a su boleto, la cual recibe el nombre de máquina Addfare.
- La puerta de salida succiona su boleto, las barreras no se abren y su boleto le es devuelto en la parte superior. Una señal luminosa en la puerta recolectora de boletos indica "See Agent" ("Ver al Agente"). Póngase en contacto con el Agente de la Estación, ya sea en persona o a través de uno de los teléfonos blancos de cortesía. Es posible que su boleto tenga algún problema.

¿CÓMO AGREGAR VALOR A SU BOLETO?

Si el valor restante de su boleto es menor que la cantidad de la tarifa que debe pagar, acuda a la máquina Addfare que le permite añadir valor a su boleto para cubrir la diferencia. Las máquinas Addfare sólo pueden ser utilizadas en la estación de salida y le permiten agregar sólo el valor exacto del recorrido que realizó (no puede utilizar una máquina Addfare para añadir un mayor valor a su boleto que el necesario para poder salir de esa estación). La máquina Addfare le indicará cuánto valor adicional debe agregar para poder salir de la estación.

Consulte las señales de salida y los mapas de las estaciones a fin de ver cuál de las salidas se encuentra más cerca del lugar a donde desea ir.

Sistemas de Transporte de Conexión

Si desea obtener información sobre los servicios de transporte local de conexión, llame a su Centro de Información de Transporte en BART a uno de los números que aparecen en la contraportada de este folleto, u obtenga un folleto titulado "BART Transit Connections" (Conexiones de Sistemas de Transporte con BART") en cualquiera de las estaciones del BART o visite el sitio Web www.bart.gov.

CONEXIONES AL AEROPUERTO

Los transportes de servicio de enlace al **Aeropuerto Internacional de Oakland** salen de la estación Coliseum del BART aproximadamente cada 10 minutos. Los boletos deben ser adquiridos en las máquinas expendedoras de boletos del BART, en las estaciones del BART o en las máquinas expendedoras de boletos de AirBART que se encuentran ubicadas en las terminales del Aeropuerto de Oakland antes de abordar el autobús. Los conductores sólo aceptan cambio con la tarifa exacta. Llame al (510) 577-4294 para mayor información.

AC Transit 50: Los autobuses salen de la estación Coliseum del BART cada 15 minutos, de lunes a viernes y cada 30 minutos los sábados y domingos.

BART les proporciona a los residentes de San Francisco y del Este de la Bahía un acceso práctico y sencillo al **Aeropuerto Internacional de San Francisco**. La Estación SFO del BART se encuentra ubicada en el Nivel 3 de la Terminal Internacional, a una corta distancia o con acceso a

través de AirTrain a los vuelos nacionales. Si desea obtener información sobre el uso del BART en SFO, utilice uno de los teléfonos blancos de cortesía que se encuentran en cualquiera de los terminales del aeropuerto y marque *1196.

CALTRAIN EN LA ESTACIÓN MILLBRAE

En la **Estación Intermodal Millbrae**, los pasajeros del BART pueden transbordar a Caltrain con el fin de llegar a diversos destinos en la Península y en el Sur de la Bahía, hasta San José y Gilroy. Los pasajeros de Caltrain pueden conectarse con BART y dirigirse a cualquiera de las 43 estaciones del BART. Se requieren boletos por separado para el servicio de Caltrain, los cuales pueden comprarse en las máquinas expendedoras de boletos de Caltrain en la Estación Millbrae. Si desea obtener mayor información, visite el sitio Web de Caltrain en Internet en www.caltrain.com.

CORREDOR DEL CAPITOLIO/Amtrak

En las estaciones Richmond y Coliseum/Oakland Airport, aborde los trenes de AMTRAK hacia destinos al norte, sur y este. Llame (800) 872-7245 o visítenos en www.capitolcorridor.org para mayores detalles.

Seguridad y Comodidad

POLICÍA DEL BART

La Policía del BART responde e investiga todos los delitos y accidentes que tienen lugar dentro de las instalaciones del BART, incluyendo los trenes, estaciones y derechos de vía. Asimismo, oficiales con uniforme y en ropa de civil viajan en los trenes, vigilan las estaciones y tienen a su disposición patrullas del BART a fin de responder rápidamente a cualquier situación de emergencia. Llame al (877) 679-7000.

EMERGENCIAS

- Si desea hablar con el Conductor del Tren, hay un intercomunicador señalado "Attendant Call" (Llamar al Encargado), situado al final de cada vagón.
- Los dispositivos para abrir las puertas en caso de emergencia están ubicados junto a las puertas, arriba de los asientos. Retire la tapa y mueva la palanca en dirección de la flecha.
- Los teléfonos de emergencia ubicados en el túnel Transbay Tube, en el túnel de Berkeley Hills, y en las vías subterráneas, están indicados con una luz azul. Descuelgue el auricular para comunicarse directamente con la Central del BART.
- Si es necesario efectuar la evacuación de emergencia del tren, el personal de rescate ayudará a las personas con impedimentos físicos. En caso de que sea necesario evacuar el tren antes de que llegue el personal de



rescate, por favor ayude a las personas incapacitadas. No evacue las sillas de ruedas, déjelas en el tren.

- Si llega a ser necesario abandonar el tren, no toque el tercer riel eléctrico.
- Lea el cartel titulado "Emergency Procedures" ("Procedimientos de Emergencia") colocado en cada vagón y siga las instrucciones que se indican.
- Cada vagón tiene dos extinguidores de incendios. Hay señales en las puertas a cada extremo de los vagones, indicando su ubicación. Rompa el plástico para sacar los extinguidores. Hay un extinguidor en la cabina del primer vagón.
- Por favor esté atento a los anuncios, y si se requiere, a las instrucciones de evacuación. Por favor ayude a los pasajeros que no puedan oír o comprender los anuncios.
- Durante la evacuación, deje en el tren los paquetes grandes y las bicicletas.

SEGURIDAD Y COMODIDAD

Por favor cumpla con las siguientes simples reglas que contribuirán a mantener al BART seguro, cómodo y limpio para todos.

- No se permite fumar, comer, beber ni llevar encendidos radios y grabadoras sin audífonos en las estaciones y trenes. El incumplimiento de las reglas puede resultar en una citación y multa.
- Las personas incapacitadas pueden usar el BART con su perro guía, de señal o de servicio. En todo momento, los perros de servicio deben estar bajo la supervisión de sus dueños o bien con correa.
- Por favor permanezca detrás de las baldosas amarillas y negras de detección del borde de la plataforma, y no se acerque al tren hasta que éste se haya detenido completamente en la estación.
- Por favor, no deje papeles ni periódicos en los trenes. Puede reciclarlos en los recipientes de reciclaje que se encuentran en todas las estaciones.
- Asegúrese de no haber dejado objetos de valor en las estaciones ni en los trenes.
- No se permiten líquidos inflamables en las estaciones ni en los trenes.
- No se permite andar en bicicleta, patinar ni montar patinetas "skateboard" en las estaciones ni en los trenes.
- Tenga cuidado al abordar y al desembarcar de los trenes. Observe que puede variar la separación y el nivel del vagón entre el borde del andén y el tren.
- Se permiten animales domésticos en cajas de transporte aceptables que estén cerradas.

- Si lleva equipaje o bolsas con sus compras, intente mantenerlas cerca de usted y no obstruya los pasillos ni las puertas. Todos los vagones del BART cuentan con dos espacios despejados para usos múltiples los cuales pueden ser utilizados para dar cabida a las piezas de equipaje de tamaño mediano y grande. El equipaje pequeño puede ser acomodado debajo de los asientos.
- Por razones de seguridad, por favor conserve su equipaje bajo su control en todo momento.

ACCESO PARA PERSONAS INCAPACITADAS

BART cuenta con muchos programas y puntos de accesibilidad. Si desea obtener una descripción más amplia, visite www.bart.gov o busque un ejemplar del folleto titulado "BART Access Guide" ("Guía de Acceso al BART"). A continuación incluimos algunos de los puntos más importantes:

- Todas las estaciones del BART cuentan con la presencia de Agentes de Estación que pueden ayudarle a procesar su boleto o contestar sus preguntas sobre el uso del BART. Para localizar al Agente, visite la casilla del Agente, haga uso de uno de los teléfonos blancos de cortesía ubicados en varios lugares en las estaciones, o utilice el botón de comunicación con el Agente ("Agent Call") en el dispositivo de intercomunicación ubicado en el elevador.
- Todas las estaciones del BART están equipadas con ascensores y escaleras eléctricas que pueden ser utilizadas para llegar de la calle al nivel de acceso a los trenes. En algunas estaciones, es necesario tomar dos ascensores o escaleras eléctricas para el ascenso o el descenso.
- En el nivel de los andenes, una serie de señales luminosas cambiantes y un sistema público de altavoces anuncian la llegada y salida de todos los trenes, así como los destinos de los trenes e importante información de transporte. Todas las estaciones cuentan con aparatos de telecomunicación (TDDs) para pasajeros discapacitados auditivamente. Todas las estaciones cuentan con señales en Braille y con letras grandes para identificar las entradas y salidas, así como otra información importante.
- Junto a las puertas de todos los trenes se ofrecen asientos prioritarios para los ancianos y personas discapacitadas. Asimismo, todos los trenes brindan acceso a los usuarios de silla de ruedas. Hay acceso nivelado del andén a los trenes. Una vez que se encuentre dentro del tren, coloque su silla de ruedas en ángulo recto al rumbo en que viaja el tren y active los frenos. Los bordes de todos los andenes de las estaciones están marcados con baldosas de seguridad de goma color amarillo las cuales pueden ser detectadas con un bastón o con los pies. Las baldosas color negro indican la ubicación

donde se abrirán las puertas de los trenes. Una hilera adicional de baldosas marca la ubicación de los puntos en donde se abren las puertas de dos vagones centrales de cada tren. Por favor permanezca detrás de las baldosas hasta que el tren que usted desea abordar se haya detenido completamente.

Bicicletas en el BART

El Sistema del BART opera para dar cabida a las bicicletas en la medida en que sea posible hacerlo. A fin de evitar amontonamientos de pasajeros, el acceso a las bicicletas en el BART está limitado a ciertas horas y rutas que aparecen indicadas en los horarios del BART (consulte el folleto titulado "Fares and Schedules" ["Tarifas y Horarios"] o visite www.bart.gov para mayores detalles). El pasajero tiene la responsabilidad de consultar los horarios del BART.

La violación a estas reglas está sujeta a una citación, de conformidad con lo dispuesto en el Código Vehicular de California, §21113.

LUGARES DONDE SE PERMITEN BICICLETAS

- Las bicicletas se permiten en todos los trenes, excepto en aquellos trenes que se indican en las secciones resaltadas en los horarios de BART publicados en los folletos e exhibidos en las estaciones.
- Las bicicletas se permiten en cualquier vagón del tren, excepto el primer vagón.
- Independientemente de cualquier otra regla, las bicicletas nunca se permiten en los vagones repletos de pasajeros. Use su sentido común y aborde únicamente aquellos vagones donde puedan caber cómodamente usted y su bicicleta. No suelte su bicicleta mientras viaja en los trenes.
- Las bicicletas plegables se permiten en los trenes en todo momento. Durante las horas de máximo tráfico, las bicicletas plegables tienen que doblarse antes de entrar al área de pago en las estaciones de Embarcadero, Montgomery, Powell y Civic Center en San Francisco, y las estaciones de 12th Street y 19th Street en Oakland. En todas las demás estaciones, las bicicletas pueden doblarse estando en el andén, pero tienen que estar plegadas antes de abordar el tren.
- Nunca se permiten vehículos que operan con gasolina.

CONDUCTA DE LOS CICLISTAS

- Los ciclistas deben usar elevadores o escaleras - pero nunca las escaleras mecánicas - y siempre deben de caminar con sus bicicletas.
- Los ciclistas tienen que ceder los asientos de prioridad a las personas mayores y a las personas incapacitadas, ceder el paso a otros pasajeros, y no bloquear los pasillos o

puertas ni ensuciar los asientos.

- Los ciclistas menores de 14 años de edad tienen que estar acompañados de un adulto.
- En caso de evacuación, deje su bicicleta en el tren y no permita que bloquee los pasillos ni las puertas.

HORAS DE MAYOR TRÁFICO

- Durante las horas de máximo tráfico en la mañana se permiten bicicletas en la estación Embarcadero, únicamente para viajes hacia el Este de la Bahía (East Bay).
- Durante las horas de máximo tráfico en la tarde, los ciclistas que viajan desde el Este de la Bahía tienen que bajarse en la estación Embarcadero.
- Durante las horas de máximo tráfico en la mañana y en la tarde, no se permiten bicicletas en las Estaciones 12th Street y 19th Street en Oakland.

ESTACIONAMIENTO DE BICICLETAS EN LAS ESTACIONES

- Las bicicletas tienen que estacionarse en las rejillas o en los casilleros. Llame al (510) 464-7133 para informarse sobre la disponibilidad de casilleros.
- Las bicicletas estacionadas junto a postes, cercados y barandas serán retiradas.

Cómo Obtener Ayuda

AGENTES DE LAS ESTACIONES

Todas las estaciones del BART cuentan con la presencia de Agentes de las Estaciones quienes están encargados de responder preguntas y brindar ayuda con la compra de boletos, con los horarios y otra información. Acuda a la cabina del Agente de la Estación o utilice uno de los teléfonos blancos de cortesía con el fin de hablar con el Agente de la Estación. Si necesita ayuda antes de llegar a la estación, llame a uno de los números telefónicos de atención al pasajero que aparecen en la contraportada de este folleto o visite www.bart.gov.

ARTÍCULOS PERDIDOS

Los pasajeros del BART que hayan extraviado o encontrado algún artículo pueden reportarlo a la línea telefónica de Artículos Extraviados (Lost & Found) llamando al (510) 464-7090 o visitando el sitio Web www.bart.gov/lostandfound. La oficina de objetos extraviados (Lost & Found) se encuentra ubicada en la Estación Oakland City Center/12th Street cerca de 14th Street, y está abierta lunes, miércoles y viernes de las 12 del mediodía a las 2 pm y de 3 a 6 pm.

La información descrita en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Los horarios del BART que se incluyen en los folletos del BART no anticipan las posibles interrupciones en el servicio sino que constituyen aproximaciones de un recorrido normal. BART no puede asumir responsabilidad alguna por cualquier incomodidad, gasto o daño resultante de errores en los cálculos de tiempo, de trenes demorados, de las tarifas, de la falta de conexiones ni de la falta de equipo.